

Tiêm Vắc-xin Ngừa COVID-19



Chiến đấu với đại dịch thật sự rất khó khăn, nhưng bây giờ chúng ta có hai loại vắc-xin để bảo vệ chúng ta khỏi COVID-19.



Cả hai loại vắc-xin đều được cung cấp miễn phí.

Chính quyền liên bang sẽ bao trả chi phí tiêm vắc-xin của quý vị. Các nhà cung cấp có thể tính một khoản phí tiêm vắc-xin cho quý vị, nhưng bảo hiểm sức khỏe thường sẽ bao trả khoản phí đó. Các nhà cung cấp sẽ miễn khoản phí đó nếu quý vị không có khả năng thanh toán.



Quý vị sẽ cần tiêm hai liều.

Quý vị sẽ tiêm hai liều vắc-xin, cách nhau ba đến bốn tuần.



Cả hai loại vắc-xin đều an toàn và hiệu quả.

Các vắc-xin này hiệu quả 94 đến 95 phần trăm. U.S. Food and Drug Administration (FDA, Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ) cho phép sử dụng vắc-xin trong trường hợp khẩn cấp và không có quan ngại nghiêm trọng nào về an toàn được phát hiện. Các chuyên gia độc lập xác nhận rằng vắc-xin đáp ứng các tiêu chuẩn về an toàn và hiệu quả cao.



Những người có nguy cơ cao nhất sẽ được tiêm vắc-xin trước.

Hiện tại, chúng ta không có đủ vắc-xin cho tất cả mọi người. Do đó, Department of Health (Sở Y Tế) phải đưa ra lựa chọn về những người được tiêm vắc-xin trước. Các liều vắc-xin đầu tiên sẽ dành cho nhân viên có nguy cơ cao tại các cơ sở y tế và người cư trú cũng như nhân viên tại các cơ sở chăm sóc dài hạn. Tất cả mọi người sẽ có thể được tiêm vắc-xin khi chúng ta có đủ vắc-xin.



Quý vị có thể cảm thấy các tác dụng phụ.

Giống như các loại vắc-xin thông thường khác, quý vị có thể bị đau cánh tay, sốt, nhức đầu hoặc mệt mỏi sau khi tiêm vắc-xin. Đó là các dấu hiệu cho thấy vắc-xin đang phát huy tác dụng.



Hãy giữ an toàn.

Sau khi tiêm vắc-xin, hãy đeo khẩu trang, giữ khoảng cách sáu feet (hai mét) với người khác và hạn chế tụ tập với những người chưa được tiêm vắc-xin.

Quý vị có câu hỏi? Hãy truy cập: www.CovidVaccineWA.org

Tiêm Vắc-xin Ngừa COVID-19

Có các loại vắc-xin nào?

Hiện có hai loại vắc-xin:

1. **Pfizer-BioNTech**
2. **Moderna**

Cả hai loại này đều được FDA phê duyệt để sử dụng trong trường hợp khẩn cấp. Các chuyên gia y tế trong Advisory Committee for Immunization Practices (Ủy Ban Cố Vấn về Thực Hành Chủng Ngừa) và Western States Scientific Safety Review Workgroup (Nhóm Làm Việc Đánh Giá An Toàn Khoa Học Miền Tây) đã xác nhận rằng những vắc-xin này đáp ứng các tiêu chuẩn của chúng tôi về độ an toàn.

Ai nên tiêm vắc-xin ngừa COVID-19?

Việc tiêm vắc-xin hay không là lựa chọn của quý vị. Nếu quý vị quyết định tiêm, quý vị nên cho nhà cung cấp vắc-xin cho quý vị biết nếu quý vị:

- Có tiền sử phản ứng dị ứng nghiêm trọng
- Bị sốt
- Bị rối loạn chảy máu hoặc đang sử dụng thuốc làm loãng máu
- Bị suy giảm miễn dịch hoặc đang dùng thuốc ảnh hưởng đến hệ miễn dịch
- Đang mang thai, có kế hoạch mang thai hoặc đang cho con bú sữa mẹ
- Đã tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 khác

Quý vị không nên tiêm vắc-xin nếu quý vị đã từng có phản ứng dị ứng nghiêm trọng với liều vắc-xin COVID-19 trước đó hoặc với bất kỳ thành phần nào trong vắc-xin.

Các vắc-xin này chứa hoạt chất, RNA thông tin (mRNA), cùng với chất béo, muối và đường để bảo vệ mRNA và giúp nó hoạt động tốt hơn trong cơ thể.

Quý vị phải từ 16 tuổi trở lên mới được tiêm vắc-xin Pfizer-BioNTech và từ 18 tuổi trở lên để được tiêm vắc-xin Moderna.

Các tác dụng phụ là gì?

Các tác dụng phụ thường xuất hiện một hoặc ba ngày sau khi tiêm vắc-xin. Các tác dụng phụ thường gặp là mệt mỏi, đau cơ, đau cánh tay nơi tiêm, sốt, nhức đầu, đau khớp, ớn lạnh, buồn nôn hoặc nôn. Nếu các triệu chứng của quý vị không hết, hãy liên hệ với bác sĩ của quý vị hoặc phòng khám.

Quý vị nên đợi 15 đến 30 phút trước khi rời khỏi địa điểm tiêm vắc-xin để nhà cung cấp vắc-xin có thể giúp quý vị nếu quý vị có phản ứng dị ứng hoặc các tác dụng phụ khác. Trong thời gian chờ đợi, quý vị có thể đăng ký v-safe để báo cáo bất kỳ tác dụng phụ nào và để được nhắc nhở về liều thứ hai: v-safe.cdc.gov (chỉ có bằng tiếng Anh).

Quý vị hoặc nhà cung cấp vắc-xin của quý vị cũng có thể báo cáo các tác dụng phụ với Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, Hệ Thống Báo Cáo Sự Kiện Bất Lợi Với Vắc-xin): vaers.hhs.gov/reportevent.html (chỉ có bằng tiếng Anh).

Gọi 911 nếu quý vị có phản ứng dị ứng sau khi rời khỏi phòng khám. Các dấu hiệu của phản ứng dị ứng bao gồm: khó thở, sưng mặt và cổ họng, tim đập nhanh, phát ban nặng khắp cơ thể, chóng mặt và suy nhược.

Chuyện gì sẽ xảy ra sau khi tôi tiêm vắc-xin?

Hãy đặt lịch hẹn để tiêm liều thứ hai. Quý vị sẽ cần quay lại sau ba đến bốn tuần để tiêm liều thứ hai. Sẽ mất tối đa hai tuần sau khi tiêm liều thứ hai để quý vị được bảo vệ hoàn toàn.

Nhiều người phải đợi vài tháng để được tiêm vắc-xin. Sau khi tiêm vắc-xin, hãy tiếp tục đeo khẩu trang, giữ khoảng cách sáu feet (hai mét) với người khác và hạn chế tụ tập để bảo vệ những người chưa được tiêm vắc-xin.



DOH 348-782 December 2020 Vietnamese

Để yêu cầu tài liệu này ở định dạng khác, hãy gọi 1-800-525-0127. Với khách hàng khiếm thính hoặc khó nghe, vui lòng gọi 711 (Washington Relay) hoặc gửi email đến civil.rights@doh.wa.gov.